

## Condizioni generali di contratto e di prodotto (CGC) TecAlliance

Versione 2.0; edizione: 08/03/2021

Le presenti CGC regolano i rapporti contrattuali tra TecAlliance e i suoi clienti, tranne nel caso e nella misura in cui non siano stati stipulati singoli accordi contrattuali tra le parti.

Le presenti CGC si suddividono nelle seguenti sezioni:

1. Condizioni generali di contratto (pagina 1)
2. Condizioni di contratto speciali per Data Manager (pagina 4)
3. Condizioni di contratto speciali per Data Manager RMI (pagina 11)
4. Condizioni di contratto speciali per Order Manager (pagina 13)

### 1. Condizioni generali di contratto

#### 1.1. Definizioni

1.1.1. **Giorno lavorativo:** giorni settimanali dal lunedì al venerdì, escludendo i festivi della Repubblica Federale di Germania e i giorni 24/12 e 31/12.

1.1.2. **Mercato online:** piattaforma di vendita su internet, in cui possono essere venduti ricambi sia dal cliente stesso sia da rivenditori terzi registrati.

#### 1.2. Ambito di regolamentazione

1.2.1. Le seguenti condizioni di contratto si applicano a tutte le forniture, le prestazioni e le offerte di TecAlliance GmbH, Steinheilstraße 10, 85737 Ismaning, Germania (di seguito: TecAlliance).

1.2.2. Le presenti CGC si applicano anche a consegne, servizi e offerte delle società collegate a TecAlliance ai sensi dei §§15 sgg. AktG (legge tedesca sulle società per azioni), laddove nelle rispettive offerte si faccia esplicito riferimento a queste CGC. La controparte sarà in questo caso la società collegata menzionata nell'offerta.

1.2.3. Le presenti CGC si applicano anche a consegne, prestazioni e offerte di TecAlliance portate a termine da terzi, se così esplicitamente menzionato nelle CGC delle rispettive offerte. Il partner contrattuale sarà in questo caso TecAlliance.

1.2.4. L'attività commerciale di TecAlliance è incentrata sui rapporti commerciali con imprese ai sensi del § 14 del BGB (codice civile tedesco). Le presenti condizioni di contratto non si applicano a negozi giuridici con consumatori ai sensi del § 13 del BGB.

1.2.5. Eventuali condizioni di contratto contrastanti del cliente non sono parte integrante del contratto.

1.2.6. Disposizioni divergenti e/o integrative alle presenti condizioni di contratto hanno validità soltanto se concordate in formato testuale nel singolo contratto.

#### 1.3. Offerta e stipula del contratto

1.3.1. Le offerte di TecAlliance in formato testuale sono vincolanti, salvo diversa indicazione espressa.

1.3.2. Le offerte di TecAlliance possono essere accettate entro sei (6) settimane dalla data dell'offerta.

1.3.3. Con l'accettazione in formato testuale da parte del cliente dell'offerta presentata da TecAlliance, viene stipulato un contratto tra le parti per le prestazioni offerte.

#### 1.4. Entità delle prestazioni

1.4.1. Il contenuto e l'entità delle prestazioni che TecAlliance deve fornire risultano dall'offerta, dal capitolato, dalla descrizione del progetto, dalle presenti condizioni di contratto e da altre singole disposizioni concordate a contratto.

#### 1.4.2. Licenza di database (Data)

##### 1.4.2.1. Contenuto della prestazione

1.4.2.1.1. Il contenuto della prestazione è costituito dalla fornitura di un database e dei relativi contenuti in conformità alle disposizioni contrattuali.

1.4.2.1.2. I dettagli sul database fornito sono riportati nel capitolato.

1.4.2.1.3. TecAlliance ha il diritto di applicare al database e ai relativi contenuti misure tecniche di sicurezza al fine di proteggerli dalla copia non autorizzata. Il cliente non ha il diritto di rimuovere né aggirare tali misure di sicurezza.

##### 1.4.2.2. Concessione di diritti di utilizzo

1.4.2.2.1. Il cliente riconosce che il database fornito e i relativi contenuti sono opere protette da copyright e dai diritti di tutela del bene immateriale.

1.4.2.2.2. TecAlliance concede al cliente il diritto non esclusivo, limitato alla durata del presente contratto, non trasferibile e non cedibile in sub-licenza, di riprodurre, diffondere e divulgare pubblicamente il database e i relativi contenuti esclusivamente per i progetti indicati nella relativa descrizione in conformità alle disposizioni previste dal presente contratto.

1.4.2.2.3. Il cliente ha il diritto di servirsi di fornitori di servizi nell'ambito dei progetti esposti nella descrizione dei progetti e in tale ambito di trasmettere loro il database e i relativi contenuti. Il cliente è obbligato a darne comunicazione a TecAlliance in formato testuale. Quanto sopra non pregiudica la responsabilità del cliente per l'osservanza delle presenti condizioni contrattuali.

1.4.2.2.4. È vietato qualsiasi utilizzo che esuli dall'accordo contrattuale, come anche la trasmissione del database e dei relativi contenuti a soggetti terzi.

##### 1.4.2.3. Obblighi del cliente

1.4.2.3.1. Il cliente è obbligato a installare un efficace sistema di protezione che impedisca qualsiasi modifica, riproduzione non autorizzata, diffusione o manipolazione dei dati TecAlliance (ad es. un firewall) e che sia aggiornato secondo lo stato attuale della tecnica. Il cliente, in particolare, deve garantire che sia tecnicamente esclusa una modifica o una lettura sistematica del database, soprattutto il relativo download.

1.4.2.3.2. TecAlliance ha la facoltà, ma non l'obbligo, di verificare il progetto del cliente affinché sia utilizzato conformemente a quanto stabilito dal contratto. A tal fine, il cliente è tenuto a concedere gratuitamente a TecAlliance un corrispondente accesso di prova al progetto.

##### 1.4.2.4. Web Service / Data Stream

Qualora il database sia messo a disposizione mediante un servizio web, si applicano le seguenti condizioni integrative.

##### 1.4.2.4.1. Fase di implementazione

1.4.2.4.1.1. In seguito alla conclusione del contratto, su richiesta, viene concessa al cliente una fase di implementazione di sessanta (60) giorni solari. Questa ha inizio con l'invio delle rispettive credenziali di accesso da parte di TecAlliance.

1.4.2.4.1.2. La fase di implementazione serve ad integrare il Web Service nel sistema del cliente. Durante la fase di implementazione sono vietati l'uso produttivo del Web Service e l'accesso pubblico al database.

1.4.2.4.1.3. Per la fase di implementazione è dovuto un costo di attivazione unico. Durante la fase di implementazione non sono dovuti costi di licenza.

1.4.2.4.1.4. La fase di implementazione non viene conteggiata ai fini del computo del periodo contrattuale minimo.

##### 1.4.2.4.2. Diritto di recesso

Nei primi trenta (30) giorni della fase di implementazione, il cliente può recedere dal contratto con effetto immediato.

##### 1.4.2.4.3. Caching

1.4.2.4.3.1. Il database e i suoi contenuti devono essere richiamati esclusivamente tramite il web service.

1.4.2.4.3.2. Il salvataggio temporaneo dei dati da parte del web service (caching) è ammesso nella misura in cui questo si riferisca esclusivamente alle richieste degli utenti e il lasso di tempo fino al successivo aggiornamento dei dati interessati nel web service non sia superiore a trenta (30) giorni.

1.4.2.4.3.3. I dati di "RMI Notes" e quelli fatturati in base all'uso (es. per clic, visita e volume) non possono essere salvati temporaneamente.

1.4.2.4.3.4. I dati nell'ambito dei documenti di fatturazione e consegna possono essere salvati senza limitazioni temporali.

#### 1.4.2.5. **Violazione delle condizioni del contratto / penale**

1.4.2.5.1. Dovesse il cliente violare le disposizioni contrattuali e, in seguito a relativo sollecito da parte di TecAlliance non porre rimedio entro un termine adeguato, tutti i diritti d'uso conferiti tramite il presente contratto perderanno immediatamente la loro validità e torneranno automaticamente a essere detenuti da TecAlliance. In tal caso, il cliente dovrà sospendere immediatamente e completamente l'utilizzo del database, eliminare tutte le copie esistenti nei propri sistemi e cancellare ogni eventuale copia di backup oppure restituirla a TecAlliance.

1.4.2.5.2. Ogni singola violazione dolosa delle condizioni contrattuali da parte del cliente comporterà il pagamento a favore di TecAlliance di una penale adeguata. L'importo della penale viene stabilito da TecAlliance a sua ragionevole discrezione, ma in caso di violazione della proprietà intellettuale non sarà inferiore a EUR 10.000. In caso di controversia, l'importo della penale potrà essere verificato dal tribunale competente. Con riserva di ulteriori rivendicazioni da parte di TecAlliance. In caso di richieste di risarcimento danni, la penale sarà addebitata in aggiunta alla penalità risarcitoria.

#### 1.4.2.6. **Conseguenze derivanti dalla cessazione del contratto**

In caso di cessazione del contratto, indipendentemente dal motivo, il cliente dovrà interrompere immediatamente e completamente l'utilizzo del database, eliminare tutte le copie esistenti nei propri sistemi e cancellare ogni eventuale copia di backup o restituirla a TecAlliance. Tale obbligo non sussiste se e per il tempo in cui la memorizzazione dei dati è prescritta sulla base dell'obbligo legale di conservazione.

#### 1.4.3. **Licenza di soluzioni software (Solutions)**

1.4.3.1. Il contenuto della prestazione è costituito dalla fornitura di un software in conformità alle disposizioni contrattuali.

1.4.3.2. I dettagli sul software fornito sono riportati nel capitolato.

1.4.3.3. TecAlliance è autorizzata ad applicare al software misure tecniche di sicurezza al fine di proteggerlo dalla copia non autorizzata. Il cliente non ha il diritto di rimuovere né aggirare tali misure di sicurezza.

#### 1.4.4. **Utilizzo di servizi (Consulting & Services)**

Il contenuto della prestazione è costituito dall'erogazione di servizi da parte di TecAlliance in conformità all'offerta e alle disposizioni contrattuali.

1.4.4.1.1. I dettagli sulle prestazioni erogate sono riportati nel capitolato.

#### 1.5. **Contingenti di prestazione**

1.5.1. In caso di accordo relativo a contingenti di prestazione, il cliente acquisisce un numero definito di prestazioni singole in pagamento anticipato. La prestazione contingentata, il volume del contingente e un'eventuale validità del contingente si evincono dall'offerta.

1.5.2. Ogni prestazione singola considerata riduce di 1 (1) il contingente concordato (1). Non appena il contingente raggiunge il valore nullo (0), non è più possibile prendere in considerazione alcuna prestazione.

1.5.3. Dovesse essere concordato un rinnovo automatico del contingente, in seguito all'utilizzo del contingente viene nuovamente registrato automaticamente il contingente precedentemente acquisito e viene inviata al cliente la relativa fattura. Il cliente è legittimato a rifiutare in ogni momento in formato testuale questa nuova registrazione automatica.

1.5.4. Qualora sia stata concordata una validità del contingente, allo scadere del periodo di validità cessano i diritti di prestazione non sfruttati.

#### 1.6. **Prezzi, fatturazione, termine di pagamento**

1.6.1. I prezzi indicati nell'offerta sono prezzi netti, al netto di eventuali imposte o diritti applicabili.

1.6.2. Qualora venissero concordati prezzi basati sull'uso e/o sul fatturato, il cliente è tenuto a comunicare, in formato testuale a TecAlliance, senza ulteriori richieste, al quinto giorno di ogni mese successivo alla fine di un trimestre (ovvero, nelle date 05/01, 05/04, 05/07 e 05/10), gli importi relativi all'uso e al fatturato per la liquidazione. In caso di dubbi giustificati sugli importi comunicati, TecAlliance può incaricare a proprie spese un revisore contabile indipendente

della verifica dei dati presentati. Se dalla verifica dovesse emergere una divergenza superiore al 3%, le relative spese di verifica saranno a carico del cliente.

1.6.3. Nel caso di prestazioni una tantum la fattura viene emessa immediatamente dopo l'erogazione della prestazione. In caso di contingenti di prestazione ai sensi del comma 1.5 la fatturazione avviene direttamente dopo la fine del contratto (pagamento anticipato). In caso di rapporto contrattuale continuativo, la liquidazione avviene su base annuale. Gli anni solari già iniziati possono essere calcolati eventualmente in maniera proporzionale.

1.6.4. Il termine di pagamento è di 30 giorni dalla ricezione della fattura.

#### 1.7. **Adegamenti dei prezzi**

1.7.1. Ai sensi del § 315 del BGB [CC tedesco], TecAlliance ha il diritto di adeguare, a sua discrezione, i prezzi da corrispondere in base al presente contratto all'evoluzione dei costi complessivi determinanti per il calcolo dei prezzi.

1.7.2. I costi complessivi sono costituiti principalmente da costi per la fornitura dei nostri prodotti (ad es. per hardware e software, servizi di hosting, gestione dell'infrastruttura tecnica, servizio tecnico), costi per la gestione dei clienti (ad es. per assistenza, fatturazione e sistemi informatici), costi per prestazioni e personale, altre spese (ad es. amministrazione, energia, locazione, sistemi informatici) e spese per imposte, oneri e altri tributi statali.

1.7.3. Un adeguamento dei prezzi viene preso in considerazione se e nella misura in cui, successivamente alla stipula del contratto, dovessero aumentare o diminuire i costi complessivi determinanti per il calcolo dei prezzi. Ai fini dell'adeguamento dei prezzi, TecAlliance applicherà criteri oggettivamente comprensibili nell'ambito del proprio diritto alla determinazione delle prestazioni ai sensi del § 315 del BGB.

1.7.4. Gli aumenti dei prezzi verranno resi noti al cliente in formato testuale. La variazione è considerata accettata se il cliente non si oppone espressamente alla stessa in formato testuale entro un termine di sei (6) settimane dalla notifica della variazione. Tale conseguenza viene espressamente fatta presente al Cliente alla notifica della variazione. Qualora il cliente si opponga all'aumento previsto dei prezzi nei tempi e nella forma prestabiliti, la validità del contratto permane alle condizioni prevalenti.

1.7.5. Le riduzioni dei prezzi verranno rese note al cliente in formato testuale.

1.7.6. Indipendentemente dalle disposizioni di cui sopra, in caso di aumento dell'imposta sul valore aggiunto, TecAlliance ha il diritto e, in caso di riduzione, l'obbligo di adeguare proporzionalmente i prezzi al momento della relativa variazione, senza che il cliente possa avvalersi del diritto di opposizione.

#### 1.8. **Durata del contratto e recesso**

1.8.1. Il periodo contrattuale per le singole prestazioni termina con la completa erogazione della prestazione.

1.8.2. La durata contrattuale in caso di prestazioni

contingentate (comma 1.5) cessa con l'erogazione dell'ultima prestazione singola (contingente = 0) o allo scadere di un periodo di validità concordato, in base alla situazione che si verifica per prima.

1.8.3. I rapporti contrattuali continuativi vengono stipulati a tempo indeterminato, almeno comunque per un periodo di due (2) anni. Al termine del periodo contrattuale minimo è possibile recedere dal contratto con un preavviso di tre (3) mesi a partire dalla fine dell'anno solare.

1.8.4. Quanto sopra non pregiudica il diritto alla risoluzione per giusta causa.

1.8.5. In caso di cessione dell'impresa del cliente nel quadro di un asset deal e/o share deal, qualora venga venduto più del 25% delle quote, TecAlliance ha diritto al recesso straordinario.

1.8.6. La rescissione, indipendentemente dal motivo, deve avvenire in formato testuale.

#### 1.9. **Responsabilità**

1.9.1. La responsabilità di TecAlliance è limitata a danni medi diretti e prevedibili, tipici del contratto. Si esclude un risarcimento per danni indiretti, danni conseguenti, in particolare per lucro cessante. La presente limitazione di responsabilità non si applica in caso di morte, lesioni fisiche o danni per la salute

del cliente imputabili a TecAlliance. Disposizione analoga è valida per rivendicazioni del cliente previste dalla legge sulla responsabilità del produttore o nell'ambito di una garanzia espressamente assunta da TecAlliance.

1.9.2. Inoltre, la responsabilità delle parti è disciplinata dalle relative disposizioni di legge.

#### **1.10. Modifiche alle CGC**

1.10.1. TecAlliance ha la facoltà di modificare le presenti condizioni generali di contratto senza effetto retroattivo. La variazione viene resa nota al cliente formato testuale. La variazione è considerata accettata se il cliente non si oppone espressamente alla stessa in formato testuale entro un termine di sei (6) settimane dalla notifica della variazione. Tale conseguenza viene espressamente fatta presente al Cliente alla notifica della variazione. Qualora il cliente si opponga alla variazione prevista nei tempi e nella forma prestabiliti, la validità del contratto permane alle condizioni previgenti.

#### **1.11. Altre disposizioni**

1.11.1. Il cliente si impegna a comunicare immediatamente a TecAlliance eventuali cambiamenti nei recapiti e nei dati dell'impresa.

1.11.2. Il cliente potrà cedere a terzi i diritti e gli obblighi derivanti o connessi al presente contratto soltanto previo espresso consenso di TecAlliance in formato testuale.

1.11.3. TecAlliance ha la facoltà di erogare in tutto o in parte prestazioni tramite terzi in qualità di subappaltatori. TecAlliance è responsabile per l'erogazione di prestazioni mediante subappaltatori come per proprie azioni.

1.11.4. Qualora il cliente effettui una fusione, il presente contratto si applica esclusivamente alla parte del cliente esistente al momento della sottoscrizione del contratto. Qualora il cliente proceda ad una scissione in diverse società, il presente contratto verrà trasferito soltanto a un successore giuridico.

1.11.5. Il diritto di ritenzione può essere rivendicato dal cliente soltanto per pretese derivanti dal rispettivo contratto.

1.11.6. Il contratto è soggetto all'applicazione esclusiva del diritto della Repubblica Federale Tedesca, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci risalente all'11/04/1980.

1.11.7. Il luogo di adempimento di tutte le forniture e prestazioni previste dal contratto è la sede di TecAlliance.

1.11.8. In caso di controversie derivanti dal presente contratto o in riferimento ad esso, le parti si impegnano a tentare inizialmente di risolverle con opportune trattative. L'obbligo di trattativa è da considerarsi soddisfatto, qualora le parti, in seguito a richiesta in formato testuale dell'inizio di trattative da parte di una delle parti, si siano scambiate pareri per iscritto, in forma orale o telefonica in merito all'oggetto della controversia. Dovesse la controversia non essere risolta completamente entro 30 giorni dalla ricezione della richiesta di trattative, allora la controversia sarà soggetta alle vie legali, ai sensi del seguente regolamento.

1.11.9. Se la sede del cliente si trova all'interno dell'Unione Europea, tutte le controversie derivanti dal presente contratto o inerenti a esso, e le quali non sono state risolte tramite trattative di cui al comma 1.11.8 sono soggette alle vie legali ordinarie. Il foro competente esclusivo è la sede di TecAlliance, a condizione che ciascuna delle parti sia un commerciante o una persona giuridica di diritto pubblico.

1.11.10. Se la sede del cliente si trova al di fuori dell'Unione Europea, tutte le controversie derivanti dal presente contratto o inerenti a esso, e le quali non sono state risolte tramite trattative di cui al comma 1.11.8, saranno risolte in via definitiva da un tribunale arbitrale presso l'istituzione tedesca di arbitrato DIS (Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit) in conformità al regolamento arbitrale delle Nazioni Unite UNCITRAL, escludendo le vie legali ordinarie. Il tribunale arbitrale è costituito da un giudice unico. Il luogo dell'arbitrato è la sede di TecAlliance. La lingua utilizzata nel processo è l'inglese.

1.11.11. Tutti gli allegati e i documenti menzionati nelle presenti condizioni contrattuali sono parte integrante del contratto stesso.

1.11.12. Qualora le presenti condizioni siano fornite in una lingua diversa dal tedesco, esse hanno esclusivamente valore informativo. La versione in lingua

tedesca delle presenti condizioni costituisce l'unica versione vincolante per le parti contrattuali.

#### **1.12. Ordini tramite lo shop online di TecAlliance**

##### **1.12.1. Ambito di applicazione**

1.12.1.1. TecAlliance gestisce una piattaforma di vendita su internet (shop online).

1.12.1.2. Se le condizioni ivi riportate divergessero dalle consuete CGC, si applicheranno agli ordini del cliente nello shop online le condizioni di questa sezione.

##### **1.12.2. Offerta e stipula del contratto**

1.12.2.1. Ogni ordine inviato dal cliente tramite lo shop online viene considerato come un'offerta da parte del cliente nei confronti di TecAlliance al fine di stipulare un contratto, il cui oggetto è costituito dai prodotti ordinati.

1.12.2.2. In seguito alla trasmissione dell'ordine a TecAlliance, il cliente riceve un'e-mail di conferma di ricevimento dell'ordine da parte di TecAlliance, in cui vengono elencati i dettagli (conferma d'ordine).

1.12.2.3. Tale conferma d'ordine costituisce l'accettazione dell'offerta del cliente.

##### **1.12.3. Abbonamento**

1.12.3.1. Determinati prodotti possono essere ordinati nello shop online con un abbonamento. Il cliente può scegliere questa opzione durante il processo d'ordine.

1.12.3.2. L'abbonamento dà vita ad un rapporto contrattuale obbligatorio duraturo con una durata di dodici (12) mesi.

1.12.3.3. L'abbonamento si rinnova automaticamente per altri dodici (12) mesi se non viene disdetto prima della scadenza del periodo contrattuale nell'area clienti dello shop online.

##### **1.12.4. Consegna**

Le credenziali di accesso ai prodotti ordinati vengono messe a disposizione del cliente in seguito al completo pagamento nell'area clienti dello shop online.

##### **1.12.5. Pagamento e scadenza**

1.12.5.1. Il pagamento avviene secondo le modalità selezionate in fase di ordinazione.

1.12.5.2. L'importo è dovuto alla conclusione del contratto.

#### **1.13. Utilizzo dei dati generati dall'utente**

1.13.1. TecAlliance è autorizzata ad utilizzare e valutare a livello economico tutti i dati generati quando vengono utilizzati prodotti TecAlliance (dati generati dall'utente) per scopi propri in tutti i prodotti TecAlliance attuali e futuri.

1.13.2. Questi includono, in particolare, i dati trasmessi autonomamente dall'utente a TecAlliance, derivanti dall'utilizzo di prodotti TecAlliance, file di protocollo e statistiche.

1.13.3. Questa autorizzazione esclude esplicitamente i dati personali ai sensi del GDPR. Il trattamento dei dati personali è descritto in via definitiva nell'informativa sulla protezione dei dati personali di TecAlliance.

## 2. Condizioni di contratto speciali per Data Manager

### 2.1. TecDoc Catalogue Data

#### 2.1.1. Contenuto della prestazione

Il fatto che i dati sugli articoli contenuti nel database "TecDoc Catalogue Data" provengano da fornitori di dati e non vengano controllati da TecAlliance in termini di correttezza, completezza e attualità, costituisce una base contrattuale fondamentale.

#### 2.1.2. Ambito di utilizzo

2.1.2.1. Il diritto di utilizzo del cliente include l'uso dei dati sugli articoli dei marchi concordati e nelle lingue prestabilite. Al cliente viene comunicato che alcuni dati sono soggetti a restrizione in base al Paese. Il cliente è l'unico responsabile per l'utilizzo dei dati al di fuori dei paesi consentiti.

2.1.2.2. Il database può essere impiegato solo in relazione a componenti nuovi, ricondizionati o rigenerati. I componenti usati ricondizionati e rigenerati sono contrassegnati da un marchio commerciale o dal marchio del ricondizionatore e sostanzialmente non differiscono dai componenti nuovi in quanto a standard qualitativi, funzionalità e durata di vita.

2.1.2.3. Non è consentito utilizzare i dati per il commercio di pezzi usati. I pezzi usati sono componenti che vengono riutilizzati dal costruttore senza ulteriori revisioni e che recano ancora il marchio del costruttore dell'autovettura o del produttore di ricambi originario.

2.1.2.4. È vietato utilizzare i dati per i ricambi originali dei costruttori di autovetture. I ricambi originali sono componenti contrassegnati con il marchio del costruttore di veicoli.

2.1.2.5. Il cliente può visualizzare solo i dati di quegli articoli che vengono da lui effettivamente commercializzati. È sufficiente che gli articoli visualizzati vengano gestiti dal cliente all'interno dell'assortimento. La temporanea indisponibilità di un articolo è irrilevante.

2.1.2.6. Per ciascun articolo, il cliente è obbligato a indicare almeno i seguenti dati: nome del marchio del produttore, numero articolo del produttore, eventuali limitazioni del prodotto. Queste informazioni devono essere rese accessibili in maniera agevole e direttamente collegate con i dati degli articoli.

2.1.2.7. Le informazioni e immagini aggiuntive relative ad un determinato articolo (ad es. collegamenti ai numeri OEM, dati tecnici, informazioni sul montaggio, dimensioni) devono essere utilizzate solo ed esclusivamente in combinazione con l'articolo in questione.

2.1.2.8. Qualora il produttore abbia fornito riferimenti incrociati a codici dei costruttori di veicoli o prodotti della concorrenza, questi possono essere utilizzati soltanto con l'assegnazione prevista. Il cliente non è autorizzato a creare riferimenti incrociati che non siano già presenti nel database.

2.1.2.9. È consentito l'uso del database TecDoc Catalogue Data e dei relativi contenuti per annunci pubblicitari (ad es. banner, retargeting, newsletter) relativi al progetto esposto nella descrizione. Ciò non include il diritto di pubblicare il database e/o i relativi contenuti presso fornitori terzi (ad es. piattaforme di vendita, portali di comparazione dei prezzi, piattaforme di test dei prodotti).

#### 2.1.3. Obblighi di avviso

##### 2.1.3.1. Logo "TecDoc Inside"

Il cliente è tenuto a riportare il logo "TecDoc Inside", messo a disposizione da TecAlliance in seguito alla stipula del contratto, a colori o in bianco e nero, sulla homepage del proprio shop online e/o sulla confezione e/o nel programma del catalogo offline e/o in qualsiasi altro media in cui verrà pubblicato il database. Non è consentita alcuna modifica del logo. È consentito modificare soltanto le dimensioni del logo, mantenendo invariati i rapporti dei lati, dove, però, la larghezza non deve essere inferiore a 100 pixel, ovvero a 3 cm.

##### 2.1.3.2. Avvertenza sui diritti d'autore

Il cliente è obbligato ad applicare l'avviso pubblicato nel sito <https://www.tec Alliance.net/de/copyright-note/> sulla homepage del proprio shop online e/o sulla confezione e/o nel programma del catalogo offline e/o in qualsiasi altro media in cui verranno pubblicati il database TecDoc Catalogue Data o i relativi contenuti. Il testo di riferimento deve essere visualizzato nella lingua di

progetto rispettivamente selezionata. Non è consentita alcuna modifica del testo di riferimento. Le dimensioni del carattere devono essere pari ad almeno 10 pt. Il colore del testo deve distinguersi nettamente dallo sfondo.

In alternativa, l'obbligo in questione può essere adempiuto creando un link tra il logo "TecDoc Inside" e il sito <https://www.tec Alliance.net/de/copyright-note/>.

##### 2.1.3.3. Informazioni integrative

Mediante un'apposita avvertenza, il cliente è tenuto a ricordare a tutti gli utenti il loro obbligo di acquisire eventuali informazioni integrative per garantire che il componente identificato tramite il database corrisponda effettivamente al componente richiesto e sia indicato per il veicolo in questione. La formulazione di tale avvertenza non è predefinita da TecAlliance.

#### 2.1.4. Ulteriori obblighi del cliente

2.1.4.1. Il cliente deve garantire che i dati pubblicati siano aggiornati tempestivamente e presentati in modo corretto e completo. Il cliente deve indicare la versione e la validità dei relativi dati.

### 2.2. TecDoc Catalogue Data (marketplace)

Se il prodotto TecDoc Catalogue Data viene impiegato per un mercato online, a integrazione del punto 2.1, si applicano le seguenti condizioni.

#### 2.2.1. Ambito di utilizzo

2.2.1.1. Il diritto di utilizzo del cliente è limitato all'uso del database "TecDoc Catalogue Data" nell'ambito del mercato online convenuto. Sono esclusi ulteriori scopi di utilizzo, in particolare l'implementazione di progetti al di fuori delle soluzioni descritte nel presente contratto.

2.2.1.2. Il diritto del cliente alla diffusione e/o a rendere disponibili pubblicamente i dati TecDoc a rivenditori terzi sul mercato online è vincolato al fatto che tra il rivenditore terzo e TecAlliance venga concluso un contratto di licenza corrispondente all'uso e che l'inoltro dei dati a TecAlliance sia comunicato in formato testuale.

### 2.3. TecDoc Reference Data

#### 2.3.1. Ambito di utilizzo

2.3.1.1. Il diritto di utilizzo concordato a contratto include l'uso dei dati di riferimento per le regioni e le lingue selezionate. Al cliente viene comunicato che alcuni dati sono soggetti a restrizione in base al paese.

2.3.1.2. L'uso dei dati per finalità non concordate contrattualmente, in particolare l'associazione di dati ad altri dati per la messa a disposizione di servizi propri, è soggetto alla preventiva approvazione di TecAlliance in formato testuale.

#### 2.3.2. Obblighi di avviso

##### 2.3.2.1. Logo "TecDoc Inside"

Il cliente è tenuto a riportare il logo "TecDoc Inside", messo a disposizione da TecAlliance in seguito alla stipula del contratto, a colori o in bianco e nero, sulla homepage del proprio shop online e/o sulla confezione e/o nel programma del catalogo offline e/o in qualsiasi altro media in cui verrà pubblicato il database. Non è consentita alcuna modifica del logo. È consentito modificare soltanto le dimensioni del logo, mantenendo invariati i rapporti dei lati, dove, però, la larghezza non deve essere inferiore a 100 pixel, ovvero a 3 cm.

##### 2.3.2.2. Avvertenza sui diritti d'autore

Il cliente è obbligato ad applicare l'avviso pubblicato nel sito <https://www.tec Alliance.net/de/copyright-note/> sulla homepage del proprio shop online e/o sulla confezione e/o nel programma del catalogo offline e/o in qualsiasi altro media in cui verranno pubblicati i dati TecDoc. Il testo di riferimento deve essere visualizzato nella lingua di progetto rispettivamente selezionata. Non è consentita alcuna modifica del testo di riferimento. Le dimensioni del carattere devono essere pari ad almeno 10 pt. Il colore del testo deve distinguersi nettamente dallo sfondo. In alternativa, l'obbligo in questione può essere adempiuto creando un link tra il logo "TecDoc Inside" e il sito <https://www.tec Alliance.net/de/copyright-note/>.

### 2.4. TecDoc VIN Catalogue – TRUCK

#### 2.4.1. Contenuto della prestazione

I dati raccolti da TecDoc provengono dai rispettivi costruttori di veicoli e TecDoc non ne può verificare esattezza, completezza e attualità.

## 2.4.2. Condizioni d'uso

2.4.2.1. I dati del costruttore DAF possono essere utilizzati solo all'interno degli Stati UE e SEE.

2.4.2.2. I dati dei costruttori Renault e Volvo possono essere utilizzati solo all'interno dello Spazio economico europeo (SEE).

2.4.2.3. I dati dei produttori Scania e IVECO possono essere utilizzati solo all'interno dell'UE.

### 2.4.3. Avvertenze dei costruttori

2.4.3.1. DAF Trucks: la pubblicazione di TecDoc VIN Catalogue - Truck ha luogo senza collaborazione e approvazione di DAF Trucks. Le informazioni nel TecDoc VIN Catalogue - Truck potrebbero non costituire esattamente e completamente le informazioni pubblicate autonomamente da DAF Trucks. Pertanto, DAF Trucks non si assume la responsabilità per le informazioni contenute nel TecDoc VIN Catalogue - Truck, né per la sicurezza, l'affidabilità, il consumo di carburante o i valori di emissione dei gas di scarico dei veicoli riparati o revisionati sulla base delle informazioni contenute in TecDoc VIN Catalogue - Truck.

2.4.3.2. MAN: con licenza di MAN Truck & Bus.

## 2.5. Vehicle in Operation, Global Vehicle Data, OE Data

### 2.5.1. Contenuto della prestazione

2.5.1.1. I dati forniti provengono in parte da fonti terze, per la cui correttezza TecAlliance non può assumersi alcuna responsabilità. Il cliente prende atto che i dati messi a disposizione da TecAlliance possono contenere anche stime e ipotesi fondate. Pertanto, il cliente solleva in qualsiasi momento TecAlliance da ogni rivendicazione di soggetti terzi, i quali potrebbero subire danni a causa dell'utilizzo dei dati forniti da TecAlliance.

### 2.5.2. Ambito di utilizzo

2.5.2.1. Il cliente è tenuto a trasmettere il database sempre in maniera corretta e completa, a meno che dalle presenti condizioni di contratto o da altri accordi in formato testuale non risultino disposizioni divergenti.

2.5.2.2. Il cliente ha il diritto di utilizzare i dati internamente al fine di migliorare e ampliare il proprio database.

2.5.2.3. Il cliente ha il diritto di distribuire il database ampliato ai propri clienti operanti nel settore dell'aftermarket automobilistico. Non è consentito distribuire in formato non elaborato i dati forniti ai sensi del presente accordo.

### 2.5.3. Conseguenze derivanti dalla cessazione del contratto

2.5.3.1. In caso di cessazione del presente contratto, il cliente deve sospendere la distribuzione del database ampliato ai propri clienti.

2.5.3.2. La cessazione del presente contratto non influisce sull'ulteriore utilizzo dei prodotti distribuiti dal cliente prima della cessazione del contratto, da parte dei relativi clienti.

## 2.6. Individual Truck OE Datapackage via VIN

### 2.6.1. Contenuto della prestazione

I dati raccolti provengono dai rispettivi costruttori di veicoli e TecAlliance non ha modo di verificarne l'esattezza, la completezza e l'attualità.

### 2.6.2. Ambito di utilizzo

I dati messi a disposizione possono essere utilizzati solo a scopi interni, per la pubblicazione in sistemi di informazione propri del cliente e all'interno dei sistemi di TecAlliance. Non sono ammesse pubblicazioni di altro tipo né la divulgazione a terzi.

### 2.6.3. Condizioni d'uso

2.6.3.1.1. I dati del costruttore DAF possono essere utilizzati solo all'interno degli Stati UE e SEE.

2.6.3.2. I dati dei costruttori Renault e Volvo possono essere utilizzati solo all'interno dello Spazio economico europeo (SEE).

2.6.3.3. I dati dei produttori Scania e IVECO possono essere utilizzati solo all'interno dell'UE.

### 2.6.4. Avvertenze dei costruttori

2.6.4.1. DAF Trucks: la pubblicazione di TecDoc VIN Catalogue - Truck ha luogo senza collaborazione e approvazione di DAF Trucks. Le informazioni nel

TecDoc VIN Catalogue - Truck potrebbero non costituire esattamente e completamente le informazioni pubblicate autonomamente da DAF Trucks. Pertanto, DAF Trucks non si assume la responsabilità per le informazioni contenute nel TecDoc VIN Catalogue - Truck, né per la sicurezza, l'affidabilità, il consumo di carburante o i valori di emissione dei gas di scarico dei veicoli riparati o revisionati sulla base delle informazioni contenute in TecDoc VIN Catalogue - Truck.

2.6.4.2. MAN: con licenza di MAN Truck & Bus.

## 2.7. TecDoc Catalogue

### 2.7.1. Contenuto della prestazione

2.7.1.1. Il fatto che i dati sugli articoli contenuti nel software "TecDoc Catalogue" provengano da fornitori di dati e non vengano controllati da TecAlliance in termini di correttezza, completezza e attualità, costituisce una base contrattuale fondamentale.

2.7.1.2. I dati visualizzati in base al paese selezionato valgono esclusivamente per tale paese. I dati visualizzati nel software perdono la loro validità con il rilascio della versione successiva del software.

### 2.7.2. Diritti d'uso

2.7.2.1. Il cliente riconosce che il software messo a disposizione è un'opera protetta da copyright e dai diritti di tutela del bene immateriale ai sensi della legge tedesca sui diritti d'autore (UrhG).

2.7.2.2. TecAlliance concede al cliente il diritto non esclusivo, limitato alla durata del presente contratto, non trasferibile e non cedibile in sub-licenza, di utilizzare il software in conformità alle disposizioni previste dalle presenti condizioni contrattuali.

2.7.2.3. Non è consentito utilizzare il software e/o le relative parti oltre i limiti concordati a contratto. In particolare, il cliente non è autorizzato a fare utilizzare il software e/o sue parti, in toto o in parte, né a renderli accessibili a terzi, a duplicarli o venderli, decompilarli o disassemblarli, a meno che la legge sui diritti d'autore non lo consenta espressamente.

2.7.2.4. L'utilizzo del software e/o dei dati in esso contenuti è consentito esclusivamente per uso proprio del cliente.

2.7.2.5. È consentita l'installazione di un supporto dati all'interno della rete aziendale del cliente. L'acquisto di una licenza permette di accedere al catalogo da una sola postazione di lavoro. L'accesso da diverse postazioni di lavoro è possibile soltanto se si acquista la relativa licenza.

2.7.2.6. Non è consentito alcun altro utilizzo del software oltre i limiti fissati dalle presenti disposizioni contrattuali ed è vietato rendere disponibile il software a terzi.

2.7.2.7. I dati del software non devono essere duplicati e/o resi pubblicamente accessibili senza il consenso di TecAlliance.

## 2.8. TecDoc Catalogue White Label

Laddove sia offerta la soluzione TecDoc Catalogue White Label (TecDoc Catalogue White Label Solution; TecDoc Catalogue White Label Solution & Trade Module; TecDoc Catalogue Reseller Solution; TecDoc VIN Catalogue Car/Truck), si applicano le seguenti disposizioni a integrazione del punto 2.7.

### 2.8.1. Fase di implementazione

2.8.1.1. La fase di implementazione serve ad adattare il prodotto White Label alle esigenze del cliente. Durante la fase di implementazione sono vietati l'uso produttivo del White Label e l'accesso pubblico al database.

2.8.1.2. La fase di implementazione ha inizio al momento della conclusione contrattuale e dura trenta (30) giorni solari.

2.8.1.3. Per la fase di implementazione è dovuto un costo di attivazione unico. Durante la fase di implementazione non sono dovuti costi di licenza.

2.8.1.4. La fase di implementazione non viene conteggiata ai fini del computo del periodo contrattuale minimo.

### 2.8.2. Diritto di recesso

Nei primi quattordici (14) giorni solari della fase di implementazione, il cliente può recedere dal contratto con effetto immediato.

## 2.9. TecDoc Catalogue Mobile App

2.9.1. TecAlliance riconosce al cliente il diritto di utilizzare l'app per le sue necessità su un dispositivo terminale mobile di sua proprietà o in suo possesso. Inoltre, si applicano le condizioni d'uso elencate nello store. Al cliente è vietato modificare, riprodurre, pubblicare, dare in licenza o vendere l'applicazione o informazioni legate all'app o al software. Inoltre, il cliente non potrà cedere o trasferire in altro modo i diritti di questa app. L'uso è ammesso solo in conformità a tutte le leggi applicabili. In caso di violazione di una qualsiasi disposizione delle precedenti condizioni d'uso da parte del cliente, decade immediatamente il suo diritto all'uso di questa app.

2.9.2. L'uso dell'app è possibile gratuitamente nella versione base ("versione light"). La versione light consente l'accesso illimitato alle funzioni TecIdentify, social media, impostazioni e informazioni. Le altre funzioni dell'app sono limitate o non utilizzabili nella versione light. Per utilizzare la versione completa ("versione premium") è necessario un upgrade dell'app tramite un relativo abbonamento a pagamento. Il compenso per l'abbonamento può essere pagato in forma di un acquisto in-app.

2.9.3. TecAlliance è titolare di tutti i diritti e la titolarità relativi a questa app. Al cliente è vietato modificare, adeguare, tradurre l'app, creare opere derivate, decompilarle, decodificarle mediante Reverse Engineering, disassemblarle o tentare in altro modo di giungere al codice sorgente di quest'app, salvo se esplicitamente consentito.

## **2.10. DMM**

### **2.10.1. Contenuto della prestazione**

2.10.1.1. TecAlliance ha l'obbligo di mettere a disposizione del cliente il software DMM durante il periodo contrattuale.

2.10.1.2. Il software potrà essere scaricato dal cliente.

2.10.1.3. Il software include la funzionalità necessaria per raccogliere dati o articoli e associarli ai veicoli TecDoc. In seguito alla messa a disposizione del software, il cliente dovrà inserire autonomamente i dati e trasmetterli a TecAlliance.

2.10.1.4. L'hardware e il software necessari per il funzionamento del software devono essere messi a disposizione dal cliente. Il cliente dovrà installare e configurare autonomamente il software.

### **2.10.2. Diritti d'uso**

2.10.2.1. TecAlliance concede al cliente un diritto non esclusivo, limitato alla durata del presente contratto, di utilizzare il software al fine di gestire i dati.

2.10.2.2. L'utilizzo ammesso include l'installazione del software, il caricamento nella memoria di lavoro e un uso corretto da parte del cliente.

2.10.2.3. Il software può essere utilizzato dal cliente solo al fine di gestire i dati del proprio marchio/dei propri marchi, per cui sia in possesso di un contratto di fornitore di dati valido concluso con TecAlliance.

2.10.2.4. Il cliente non ha in nessun caso il diritto di dare in locazione il software né di concedere sublicenze di alcun tipo, di riprodurlo pubblicamente, di renderlo accessibile o metterlo a disposizione di terzi.

2.10.2.5. Al cliente è sostanzialmente vietato mettere il software a disposizione di terzi per la gestione esterna dei dati. La gestione esterna dei dati da parte di terzi è ammessa solo in casi eccezionali motivati e previo consenso in formato testuale da parte di TecAlliance.

2.10.2.5.1. In tal caso, il cliente sarà tenuto ad obbligare il terzo in formato testuale ad utilizzare il software solo in conformità a quanto regolato nel presente contratto.

### **2.10.3. Riparazione**

2.10.4. TecAlliance garantisce il mantenimento della qualità contrattualmente concordata del software per la durata del contratto e che l'uso contrattuale del software non sia in conflitto con diritti di terzi. TecAlliance eliminerà eventuali difetti presenti sul software in tempi ragionevoli.

2.10.5. Il cliente si impegna a segnalare a TecAlliance eventuali difetti del software in formato testuale subito dopo la scoperta degli stessi. Nel caso di difetti materiali, il cliente riporterà una descrizione del momento in cui si è verificato il difetto e delle relative circostanze.

2.10.6. TecAlliance fornirà al cliente degli aggiornamenti nell'ambito della riparazione. Il cliente si obbliga ad eseguire gli aggiornamenti entro e non oltre quattro (4) settimane dal ricevimento degli stessi e a sospendere l'uso di versioni obsolete del software.

### **2.10.7. Documentazione, formazione**

2.10.7.1. TecAlliance offre ai dipendenti del cliente una formazione gratuita di un giorno per apprendere l'uso del software, da tenere via webinar o presso la sede di TecAlliance a Colonia.

2.10.7.2. Le istruzioni per l'installazione e la configurazione non sono oggetto del contratto ma possono essere concordate separatamente tra le parti.

### **2.10.8. Supporto**

2.10.8.1. Il supporto sarà prestato da TecAlliance o da un terzo da essa incaricato. Questo si suddivide in:

2.10.8.1.1. First Level Support (segnalazione telefonica di guasti ad un Customer Help Desk – CHD; consulenza per questioni relative all'applicazione; uso, errori noti) e

2.10.8.1.2. Second Level Support (gestione e diagnosi delle segnalazioni del First Level Support. Eliminazione dell'errore e fornitura di una soluzione alternativa o di una versione corretta).

2.10.8.2. Tutti i servizi di supporto (eccezione: supporto formativo) possono essere erogati telefonicamente o mediante servizio di assistenza remota da TecAlliance o da un terzo da essa incaricato. Laddove non fosse consentito un servizio di assistenza remota dal cliente e sia pertanto necessario un supporto in loco, il cliente dovrà farsi carico dei costi e delle spese derivanti.

2.10.8.3. Laddove delle problematiche speciali richiedano ulteriori misure, TecAlliance fornirà supporto in loco a titolo oneroso.

2.10.8.4. Il supporto sarà disponibile nei consueti orari d'ufficio (dal lun. al ven., dalle ore 09:00 alle 17:00 (CET)). Nei giorni festivi nel Land tedesco Renania Settentrionale-Vestfalia (NRW) non sarà fornito alcun supporto.

2.10.8.5. L'assistenza è disponibile in lingua tedesca e inglese.

## **2.11. CCU**

### **2.11.1. Contenuto della prestazione**

2.11.1.1. TecAlliance ha l'obbligo di mettere a disposizione del cliente il software CCU durante il periodo contrattuale.

2.11.1.2. TecAlliance mette a disposizione del cliente il software eseguibile entro otto (8) settimane dalla conclusione contrattuale e dalla consegna dei dati dei clienti.

2.11.1.3. Il software potrà essere scaricato dal cliente.

2.11.1.4. Il cliente è autorizzato a installare il software nei suoi impianti.

2.11.1.5. TecAlliance assicura che il software sia libero da diritti di terzi e, in particolare, che non violi brevetti, diritti d'autore o altri diritti di proprietà intellettuale di terzi.

### **2.11.2. Diritti d'uso**

2.11.2.1. TecAlliance concede al cliente il diritto non esclusivo, limitato alla durata del presente contratto, non trasferibile e non cedibile in sub-licenza, di utilizzare il software in conformità alle disposizioni previste dalle presenti condizioni contrattuali.

2.11.2.2. Durante il periodo contrattuale, il cliente potrà copiare il software in forma scritta e/o leggibile da una macchina per intero o parzialmente, al fine di installarlo e/o eseguirlo.

2.11.2.3. Per l'intera durata contrattuale, il cliente potrà creare un'altra copia del software a scopo di sicurezza e archiviazione.

### **2.11.3. Documentazione, formazione e supporto**

2.11.3.1. I manuali e la documentazione del software vengono messi a disposizione del cliente esclusivamente per uso interno.

2.11.3.2. TecAlliance ha l'obbligo di formare i collaboratori del cliente in merito all'uso del software. La formazione include due giornate di formazione per un massimo di dieci (10) persone presso la sede di TecAlliance Paesi Bassi.

2.11.3.3. TecAlliance fornisce assistenza per il software durante i seguenti orari di lavoro: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08:00 alle 16:30 (eccetto giorni

festivi nei Paesi Bassi). Il supporto è raggiungibile al numero di telefono +31 43 308 86 81 o all'indirizzo support.cgn@tecalliance.net. L'assistenza viene fornita in lingua inglese e olandese.

#### 2.11.4. Gestione degli errori

2.11.4.1. TecAlliance ha l'obbligo di analizzare gli errori del software segnalati dal cliente in formato testuale quando siano soddisfatte le seguenti condizioni: 1. l'errore è riproducibile; 2. l'errore si presenta nella versione più attuale del software e il cliente l'ha installata; 3. il cliente fornisce a TecAlliance tutte le informazioni sulle circostanze in cui l'errore compare; 4. al software non sono state apportate modifiche dal cliente o da terzi, salvo previa autorizzazione di TecAlliance.

2.11.4.2. Una volta analizzato l'errore, TecAlliance lo eliminerà a propria discrezione

2.11.4.2.1. e/o

2.11.4.2.2. offrirà una soluzione temporanea, se necessario per motivi urgenti o laddove eliminare l'errore non fosse possibile per motivi tecnici o non fosse ragionevole a livello economico e/o

2.11.4.2.3. comunicherà al cliente il motivo per cui non sia possibile eliminare l'errore né fornire una soluzione temporanea per l'errore segnalato.

2.11.4.3. TecAlliance si impegna a collaborare con il cliente ai fini dell'eliminazione di errori. Le riparazioni e/o gli ulteriori tempi di manutenzione causati da abusi o da un uso non autorizzato del software da parte del cliente saranno a carico di quest'ultimo. Laddove necessario e possibile, TecAlliance farà prima pervenire al cliente una stima dei costi.

#### 2.11.5. Conseguenze derivanti dalla cessazione del contratto

In caso di cessazione del contratto, indipendentemente dal motivo, il cliente dovrà interrompere immediatamente e completamente l'utilizzo del database, eliminare tutte le copie esistenti nei propri sistemi e cancellare ogni eventuale copia di backup o restituirla a TecAlliance.

### 2.12. myITG

#### 2.12.1. Contenuto della prestazione

2.12.1.1. TecAlliance mette a disposizione del cliente l'utilizzo del software tramite accesso remoto via Internet (Software-as-a-Service, SaaS).

2.12.1.2. Il software viene continuamente sviluppato e migliorato. Lo sviluppo continuo può comportare la modifica o l'eliminazione di funzioni parziali, purché ciò non pregiudichi per il cliente il raggiungimento della finalità contrattuale.

2.12.1.3. I dati contenuti nel software hanno origine da altri clienti o vengono ricercati da TecAlliance con la dovuta attenzione. Il giudizio in merito alla correttezza, attualità ed integrità dei dati è compito esclusivo del cliente.

#### 2.12.2. Modelli di licenza

2.12.2.1. Il software è proposto in diverse versioni, che si differenziano per il relativo volume di funzioni.

2.12.2.2. L'uso della variante gratuita (Basic) prevede che il cliente compaia sulla lista del sito web di TecAlliance con almeno uno dei suoi marchi come fornitore dati TecDoc.

2.12.2.3. I clienti che non soddisfano le premesse, di cui al comma 2.12.2.2, possono utilizzare esclusivamente la versione a pagamento (Pro) del software.

#### 2.12.3. Diritti di utilizzo del cliente

2.12.3.1. Il software e i database contenuti sono protetti dal diritto d'autore. Il diritto d'autore, i diritti brevettuali e di marchio e tutti gli altri diritti di tutela della prestazione relativi al software e ai database contenuti spettano esclusivamente a TecAlliance. Laddove sussistano diritti di terzi, TecAlliance detiene i relativi diritti di sfruttamento.

2.12.3.2. Nell'ambito di validità del presente contratto, TecAlliance concede al cliente il diritto semplice, limitato alla durata del presente contratto, non trasferibile e non cedibile in sub-licenza, di utilizzare il software e i database contenuti, nell'ambito della funzionalità del software. Al cliente non vengono concessi ulteriori diritti.

#### 2.12.4. Obblighi del cliente

2.12.4.1. La componente elementare del software è la correttezza, l'attualità e l'integrità dei dati ivi contenuti. Il cliente è quindi tenuto a mantenere costantemente aggiornati i dati nel software e, se necessario, a contribuire alla loro correttezza.

2.12.4.2. Il cliente garantisce di mettere a disposizione e di pubblicare esclusivamente dei dati che non violano le norme e i diritti legislativi (inclusi i diritti di proprietà) di terzi.

#### 2.12.5. Concessione di diritti di utilizzo

2.12.5.1. Il cliente è proprietario dei dati da lui immessi nel software e/o ivi pubblicati.

2.12.6. Il cliente garantisce a TecAlliance e alle imprese ad essa collegate, di cui al comma 1.2.2 un diritto semplice, limitato alla durata del presente contratto, valido a livello mondiale, cedibile e con licenza cedibile al trattamento, alla riproduzione, alla diffusione e alla pubblicazione dei dati inseriti dal cliente nel software e/o ivi pubblicati. Il diritto di utilizzo è limitato alle funzionalità del software. **Adattamento specifico per il cliente (COP)**

Gli adattamenti del software specifici per il cliente (COP) non sono contemplati nel presente contratto. Le relative richieste verranno delegate da TecAlliance ad un fornitore di tali servizi. La stipula contrattuale in merito al COP ha luogo esclusivamente tra il fornitore del servizio e il cliente.

#### 2.12.7. Supporto

2.12.7.1. Il supporto sarà prestato da TecAlliance o da un terzo da essa incaricato. Questo si suddivide in:

2.12.7.1.1. First Level Support (segnalazione telefonica di guasti ad un Customer Help Desk – CHD; consulenza per questioni relative all'applicazione: uso, errori noti) e

2.12.7.1.2. Second Level Support (gestione e diagnosi delle segnalazioni del First Level Support. Eliminazione dell'errore e fornitura di una soluzione alternativa o di una versione corretta).

2.12.7.2. Tutti i servizi di supporto (eccezione: supporto formativo) possono essere erogati telefonicamente o mediante servizio di assistenza remota da TecAlliance o da un terzo da essa incaricato. Laddove non fosse consentito un servizio di assistenza remota dal cliente e sia pertanto necessario un supporto in loco, il cliente dovrà farsi carico dei costi e delle spese derivanti.

2.12.7.3. Laddove delle problematiche speciali richiedano ulteriori misure, TecAlliance fornirà supporto in loco a titolo oneroso.

2.12.7.4. Il supporto sarà disponibile nei consueti orari d'ufficio (dal lun. al ven., dalle ore 09:00 alle 17:00 (CET)). Nei giorni festivi nel Land tedesco Renania Settentrionale-Vestfalia (NRW) non sarà fornito alcun supporto.

2.12.7.5. L'assistenza è disponibile in lingua tedesca e inglese.

#### 2.12.8. Durata del contratto e risoluzione

In deroga al comma 1.8.3, nella variante gratuita del software (Basic) viene meno la durata contrattuale minima. Il termine per la risoluzione contrattuale è in questo caso di sette (7) giorni prima della fine del mese.

### 2.13. Analytics Manager

#### 2.13.1. Contenuto della prestazione

2.13.1.1. TecAlliance mette a disposizione del cliente l'utilizzo del software tramite accesso remoto via Internet (Software-as-a-Service, SaaS).

2.13.1.2. Il software viene continuamente sviluppato e migliorato. Lo sviluppo continuo può comportare la modifica o l'eliminazione di funzioni parziali, purché ciò non pregiudichi per il cliente il raggiungimento della finalità contrattuale.

#### 2.13.2. Diritti d'uso

2.13.2.1. Il software e i database contenuti sono protetti dal diritto d'autore. Il diritto d'autore, i diritti brevettuali e di marchio e tutti gli altri diritti di tutela della prestazione relativi al software e ai database contenuti spettano esclusivamente a TecAlliance. Laddove sussistano diritti di terzi, TecAlliance detiene i relativi diritti di sfruttamento.

2.13.2.2. Nell'ambito di validità del presente contratto, TecAlliance concede al cliente il diritto semplice, limitato alla durata del presente contratto, non

trasferibile e non cedibile in sub-licenza, di utilizzare il software e i database contenuti. Al cliente non vengono concessi ulteriori diritti.

2.13.2.3. L'uso del software è riservato soltanto a coloro cui TecAlliance abbia concesso l'autorizzazione all'accesso e i dati di accesso in conformità all'accordo contrattuale. L'autorizzazione all'accesso è personale e non deve essere ceduta ad altre persone o utilizzata da altre persone.

2.13.2.4. I report generati tramite il software servono al cliente esclusivamente per uso interno. È vietato consegnarli a terzi e/o pubblicarli. Fa eccezione la cessione a fornitori di servizi che operano per conto del cliente. Quanto sopra non pregiudica la responsabilità del cliente per l'osservanza delle presenti condizioni contrattuali.

### 2.13.3. **Obblighi del cliente**

2.13.3.1. Il cliente soddisferà tutti gli obblighi necessari all'erogazione della prestazione e all'esecuzione del contratto in modalità puntuale, completa, regolare e professionale, in particolare: verifica dei servizi offerti in relazione alle proprie esigenze; garanzia che siano soddisfatti i requisiti minimi di TecAlliance relativamente all'hardware e al software utilizzati dal cliente; osservanza delle istruzioni di TecAlliance in merito alla prevenzione degli errori; protezione dei sistemi informatici locali contro l'attacco da malware; backup periodico dei dati e dei contenuti trasmessi a TecAlliance.

2.13.3.2. Nel caso in cui un soggetto terzo rivendichi una violazione della legge tramite l'uso dei dati e/o dei contenuti forniti da TecAlliance al cliente, TecAlliance ha il diritto di bloccare i contenuti per intero o parzialmente, in via temporanea o permanente, qualora sussistano dubbi sulla legalità dei dati e/o dei contenuti che siano giustificati da indizi oggettivi. In tal caso, TecAlliance chiederà al cliente di eliminare la violazione entro un termine congruo o di comprovare la legalità dei dati e/o dei contenuti. Se il cliente non soddisfa questa richiesta, TecAlliance ha il diritto, fatti salvi ulteriori diritti e rivendicazioni, di recedere dal contratto per giusta causa senza preavviso. Le spese sostenute da TecAlliance a seguito delle suddette misure vengono poste a carico del cliente. Se il cliente è responsabile della violazione, è tenuto a risarcire TecAlliance per i danni da ciò derivanti, oltre a esonerarla da eventuali rivendicazioni di terzi. Altri diritti rimangono riservati.

2.13.3.3. Il cliente è obbligato a mantenere segreti i diritti di utilizzo e di accesso concessi al cliente stesso ovvero agli utenti, e altri strumenti di identificazione e autenticazione concordati, a proteggerli dall'accesso di terzi e a non trasmetterli a terzi non autorizzati.

### 2.13.4. **Disposizioni speciali Analytics Manager - Modulo Demand Dashboard**

#### 2.13.4.1. **Gestione utenti**

TecAlliance crea un utente amministratore nel software per il cliente dopo l'inizio del contratto. L'ulteriore gestione contrattuale degli utenti spetta al cliente.

#### 2.13.4.2. **Supporto**

2.13.4.2.1. TecAlliance fornisce assistenza per il software via e-mail.

2.13.4.2.2. Le richieste di assistenza del cliente devono contenere i seguenti dati: Oggetto: Analytics Manager Modulo Demand Dashboard + breve descrizione dell'errore + ragione o denominazione sociale del cliente; dati dell'utente: nome, cognome, indirizzo e-mail; descrizione dettagliata dell'errore; il momento in cui si è verificato l'errore; browser; sistema operativo; se possibile, con screenshot adeguati.

2.13.4.3. Le richieste di assistenza contenenti le informazioni sopra citate vengono accolte da TecAlliance esclusivamente se inviate all'indirizzo support.cgn@tecallyance.net.

2.13.4.4. Nel software stesso è disponibile per il cliente una guida che contiene istruzioni sull'uso del software.

### 2.13.5. **Disposizioni speciali Analytics Manager - Modulo PMA**

#### 2.13.5.1. **Diritti d'uso**

2.13.5.1.1. L'uso del software è riservato soltanto a coloro cui TecAlliance abbia concesso l'autorizzazione all'accesso e i dati di accesso in conformità all'accordo contrattuale. L'autorizzazione all'accesso è personale e non deve essere ceduta ad altre persone o utilizzata da altre persone.

2.13.5.1.2. Il cliente potrà fornire un'autorizzazione o credenziali d'accesso solo alle persone impiegate presso di lui o presso un fornitore di servizi da lui incaricato.

#### 2.13.5.2. **Supporto**

2.13.5.2.1. TecAlliance fornisce assistenza per il software via e-mail o telefonicamente, dal lunedì al venerdì, dalle ore 08:00 alle 18:00. Sono esclusi i giorni 01/01, 25/12, 26/12.

2.13.5.2.2. Le richieste di assistenza del cliente devono contenere i seguenti dati: Oggetto: Analytics Manager Modulo PMA + breve descrizione dell'errore + ragione o denominazione sociale del cliente; dati dell'utente: nome, cognome, indirizzo e-mail; descrizione dettagliata dell'errore; il momento in cui si è verificato l'errore; screenshot adeguati e l'ID report visualizzato nel sistema per l'assistenza circa report specifici.

2.13.5.2.3. Le richieste di assistenza contenenti le informazioni sopra citate vengono accolte da TecAlliance esclusivamente se inviate all'indirizzo support.cgn@tecallyance.net. In casi urgenti, TecAlliance fornisce assistenza anche telefonicamente al numero +49 221 6600 112.

2.13.5.2.4. Nel software stesso è disponibile per il cliente una guida che contiene istruzioni sull'uso del software.

#### 2.13.5.3. **Utilizzo del database TecDoc Catalogue Data**

2.13.5.3.1. L'uso del software è possibile soltanto in combinazione con il database TecDoc Catalogue Data, Questo contiene la banca dati per la funzionalità del software.

2.13.5.3.2. Se il cliente ha già acquisito in licenza il database TecDoc Catalogue Data, ha il diritto di utilizzare anche internamente al software i dati acquisiti tramite licenza. L'uso del database TecDoc Catalogue Data all'interno del software deve essere comunicato a TecAlliance esclusivamente in formato testuale e confermato da TecAlliance sempre in formato testuale. Non sono previsti ulteriori addebiti per l'uso del database TecDoc Catalogue Data.

2.13.5.3.3. Qualora il cliente non disponga di licenza per il database TecDoc Catalogue Data, l'uso dei dati TecDoc desiderati all'interno del software viene acquisito in licenza secondo le disposizioni previste dalle presenti condizioni contrattuali. In tal caso vengono applicate commissioni separate, indicate nell'offerta. Un ulteriore utilizzo del database TecDoc Catalogue Data non è incluso.

#### 2.13.5.4. **Utilizzo del database Vehicles in Operation**

2.13.5.4.1. L'uso completo del software è possibile soltanto in combinazione con il database Vehicles in Operation, Questo contiene la banca dati per la funzionalità del software.

2.13.5.4.2. Se il cliente ha già acquisito in licenza il database Vehicles in Operation, ha il diritto di utilizzare anche internamente al software i dati acquisiti tramite licenza. L'uso del database Vehicles in Operation all'interno del software deve essere comunicato a TecAlliance esclusivamente in formato testuale e confermato da TecAlliance sempre in formato testuale. Non sono previsti ulteriori addebiti per l'uso del database Vehicles in Operation.

2.13.5.4.3. Se il cliente non ha acquisito in licenza il database Vehicles in Operation, l'uso dei dati desiderati all'interno del software viene acquisito in licenza secondo le disposizioni previste dalle presenti condizioni contrattuali. In tal caso vengono applicate commissioni separate, indicate nell'offerta. Un ulteriore utilizzo del database Vehicles in Operation non è incluso.

#### 2.13.5.5. **Utilizzo del database TecDoc Web Catalogue Usage Data**

2.13.5.5.1. L'uso del software è possibile soltanto in combinazione con una licenza per il database TecDoc Web Catalogue USA Data. Questo contiene la banca dati per la funzionalità del software.

2.13.5.5.2. Se il cliente dispone già della licenza per il modulo di Analytics Manager Demand Dashboard, ha il diritto di utilizzare anche i dati acquisiti tramite la licenza all'interno del software. Questo uso va comunicato solo in formato testuale a TecAlliance e da questa confermato in formato testuale. Non ha luogo un ulteriore calcolo.



2.13.5.5.3. Qualora il cliente non disponga della licenza per il modulo di Analytics Manager Demand Dashboard, viene dato in licenza anche l'uso del database TecDoc Web Catalogue Usage Data all'interno del software, secondo le disposizioni previste dalle presenti condizioni contrattuali. In tal caso vengono applicate commissioni separate, indicate nell'offerta. Non è incluso un ulteriore utilizzo del database TecDoc Web Catalogue Usage Data o del modulo di Analytics Manager Demand Dashboard.

#### **2.14. TecDoc Data Services**

##### **2.14.1. Contenuto della prestazione**

2.14.1.1. Sono oggetto della prestazione il trattamento e la preparazione dei dati forniti dal cliente, il trasferimento di tali dati nel rispettivo formato valido per il catalogo TecAlliance per la pubblicazione in seguito all'approvazione del cliente ai sensi delle regolazioni del contratto di fornitore di dati e per la distribuzione agli utenti dei dati. Le prestazioni che TecAlliance è concretamente tenuta ad erogare sono riportate nell'offerta.

2.14.1.2. Le prestazioni nel settore dei servizi di dati sono erogate esclusivamente nei confronti dei clienti che abbiano concluso un contratto di fornitore di dati valido con TecAlliance.

2.14.1.3. Nell'erogazione delle prestazioni, TecAlliance tiene conto esclusivamente delle informazioni fornite dal cliente e/o dai suoi prestatori di servizi, come informazioni sugli articoli, applicazioni, riferimenti incrociati, documenti, ecc. TecAlliance non tiene sostanzialmente conto di altre fonti.

2.14.1.4. TecAlliance trasferisce i dati degli articoli del cliente per la classificazione e l'attribuzione nel sistema di classificazione dei dati di prodotto di TecAlliance. Se necessario, gli articoli generici e/o gli attributi non presenti nel sistema di identificazione delle classi di prodotto TecAlliance vanno prima inseriti nei dati di riferimento di TecAlliance. I dati degli articoli interessati possono essere generalmente elaborati solo alla data successiva possibile.

2.14.1.5. Le applicazioni del cliente vengono gestite esclusivamente sulla base dei veicoli di TecAlliance. Se necessario, i veicoli non presenti nella gamma di veicoli di TecAlliance vanno prima inseriti nei dati di riferimento di TecAlliance. Pertanto, le applicazioni interessate possono essere generalmente elaborate solo alla data successiva possibile.

2.14.1.6. Nell'erogazione del servizio vengono impiegati i dati OE e/o collegamenti che non dispongono di una copertura totale. In questo modo, il cliente riconosce i numeri OE mancanti e/o i collegamenti nella preparazione dei dati come prestazione conforme al contratto.

2.14.1.7. La prestazione dovuta ai sensi del presente contratto si estende esclusivamente al termine indicato nell'offerta e include un'(1) elaborazione dei dati secondo l'entità della prestazione descritta nell'offerta e nelle presenti CGC.

2.14.1.8. Nell'erogazione della prestazione, TecAlliance può servirsi di uno o più ausiliari all'adempimento (subappaltatori). L'ausiliario all'adempimento deve disporre della qualifica professionale necessaria per l'erogazione della prestazione. TecAlliance non è obbligata a rivelare al cliente l'impiego di ausiliari all'adempimento.

##### **2.14.2. Obblighi di cooperazione del cliente**

2.14.2.1. Il cliente nomina in formato testuale per TecAlliance un responsabile di progetto come contatto di riferimento e un rappresentante, reperibili nei consueti orari di lavoro per ricevere chiarimenti e autorizzati a decidere in merito a questioni controverse.

2.14.2.2. Il cliente deve fare in modo che il termine di messa a disposizione indicato nell'offerta venga rispettato. Entro e non oltre questo termine, i dati del cliente devono essere presentati a TecAlliance per consentire un'elaborazione puntuale.

2.14.2.3. Se il cliente non rispetta il termine di messa a disposizione, TecAlliance stabilirà un nuovo termine e lo comunicherà al cliente.

2.14.2.4. I dati forniti dal cliente devono essere conformi alle specifiche delle presenti CGC. Se i dati non soddisfano una o più specifiche delle presenti CGC, l'erogazione delle prestazioni di TecAlliance non può più aver luogo o non può aver luogo nei tempi previsti. In tal caso, TecAlliance informerà il cliente sulle mancanze

nella fornitura dei dati e sulle relative conseguenze (non accettazione dei dati, maggior dispendio nell'erogazione dei servizi) e discuterà con lui su come procedere.

2.14.2.5. In seguito all'elaborazione da parte di TecAlliance, i dati vengono trasmessi al cliente per la verifica e l'autorizzazione. I dati elaborati si considerano autorizzati se il cliente non si oppone in formato testuale entro tre (3) giorni in merito ai servizi prestati.

##### **2.14.3. Specifiche dei dati forniti**

2.14.3.1. TecAlliance può trattare solo dati univoci e logici. Scritture differenti o dati contraddittori o non plausibili non possono essere trattati.

2.14.3.2. TecAlliance può elaborare immagini e grafici solo nei formati BMP o JPG. Le immagini non possono superare le dimensioni di 600 x 400 pixel. I loghi non possono superare le dimensioni massime di 130 x 90 pixel.

2.14.3.3. I documenti PDF devono essere disponibili almeno in tedesco, inglese, spagnolo, francese, italiano e olandese.

2.14.3.4. Immagini, documenti e moduli di testo vanno assegnati ai numeri articolo e, se rilevanti, ai collegamenti veicolo - articolo del cliente.

2.14.3.5. I nomi dei file non possono superare i 30 caratteri di lunghezza e non devono contenere punti (.).

2.14.3.6. Nei dati relativi a misure e unità, è importante osservare che detta misura/unità sia indicata (es. lunghezza in mm, diametro di centraggio in mm, diametro esterno di filettature in pollici).

#### **2.15. Marchi commerciali**

##### **2.15.1. Contenuto della prestazione**

2.15.1.1. Sono oggetto della prestazione il trattamento e la preparazione dei dati forniti dal cliente, il trasferimento di tali dati nel rispettivo formato valido per il catalogo TecAlliance per la pubblicazione in seguito all'approvazione del cliente in un servizio web TecAlliance acquistato dal cliente. Le prestazioni che TecAlliance è concretamente tenuta ad erogare sono riportate nella descrizione della prestazione e nell'offerta.

2.15.1.2. Le prestazioni nel settore Trade Brands sono erogate esclusivamente nei confronti dei clienti che abbiano concluso un contratto valido su TecDoc Catalogue White Label o su TecDoc Catalogue Data Webservice con TecAlliance.

2.15.1.3. Nell'erogazione delle prestazioni, TecAlliance tiene conto esclusivamente delle informazioni fornite dal cliente e/o dai suoi prestatori di servizi, come informazioni sugli articoli, applicazioni, riferimenti incrociati, documenti, ecc. TecAlliance non tiene sostanzialmente conto di altre fonti.

2.15.1.4. TecAlliance trasferisce i dati degli articoli del cliente per la classificazione e l'attribuzione nel sistema di classificazione dei dati di prodotto di TecAlliance. Se necessario, gli articoli generici e/o gli attributi non presenti nel sistema di identificazione delle classi di prodotto TecAlliance vanno prima inseriti nei dati di riferimento di TecAlliance. I dati degli articoli interessati possono essere generalmente elaborati solo alla data successiva possibile.

2.15.1.5. Le applicazioni del cliente vengono gestite esclusivamente sulla base dei veicoli di TecAlliance. Se necessario, i veicoli non presenti nella gamma di veicoli di TecAlliance vanno prima inseriti nei dati di riferimento di TecAlliance. Pertanto, le applicazioni interessate possono essere generalmente elaborate solo alla data successiva possibile.

2.15.1.6. Nell'erogazione del servizio vengono eventualmente impiegati i dati OE e/o collegamenti che non dispongono di una copertura totale. In questo modo, il cliente riconosce i numeri OE mancanti e/o i collegamenti nella preparazione dei dati come prestazione conforme al contratto.

2.15.1.7. La prestazione dovuta ai sensi del presente contratto si estende esclusivamente al termine indicato nell'offerta e include un'(1) elaborazione dei dati secondo l'entità della prestazione descritta.

2.15.1.8. Nell'erogazione della prestazione, TecAlliance può servirsi di uno o più ausiliari all'adempimento (subappaltatori). L'ausiliario all'adempimento deve disporre della qualifica professionale necessaria per l'erogazione della

prestazione. TecAlliance non è obbligata a rivelare al cliente l'impiego di ausiliari all'adempimento.

#### **2.15.2. Obblighi di cooperazione del cliente**

2.15.2.1. Il cliente nomina in formato testuale per TecAlliance un responsabile di progetto come contatto di riferimento e un rappresentante, reperibili nei consueti orari di lavoro per ricevere chiarimenti e autorizzati a decidere in merito a questioni controverse.

2.15.2.2. Il cliente deve fare in modo che il termine di messa a disposizione indicato nell'offerta venga rispettato. Entro e non oltre questo termine, i dati del cliente devono essere presentati a TecAlliance per consentire un'elaborazione puntuale.

2.15.2.3. Se il cliente non rispetta il termine di messa a disposizione, TecAlliance stabilirà un nuovo termine e lo comunicherà al cliente.

2.15.2.4. I dati forniti dal cliente devono essere conformi alle specifiche delle presenti CGC. Se i dati non soddisfano una o più specifiche delle presenti CGC, l'erogazione delle prestazioni di TecAlliance non può più aver luogo o non può aver luogo nei tempi previsti. In tal caso, TecAlliance informerà il cliente sulle mancanze nella fornitura dei dati e sulle relative conseguenze (non accettazione dei dati, maggior dispendio nell'erogazione dei servizi) e discuterà con lui su come procedere.

2.15.2.5. In seguito all'elaborazione da parte di TecAlliance, i dati vengono trasmessi al cliente per la verifica e l'autorizzazione. I dati elaborati si considerano autorizzati se il cliente non si oppone in formato testuale entro tre (3) giorni in merito ai servizi prestati.

#### **2.15.3. Specifiche dei dati forniti**

2.15.3.1. TecAlliance può trattare solo dati univoci e logici. Scritture differenti o dati contraddittori o non plausibili non possono essere trattati.

2.15.3.2. TecAlliance può elaborare immagini e grafici solo nei formati BMP o JPG. Le immagini non possono superare le dimensioni di 600 x 400 pixel. I loghi non possono superare le dimensioni massime di 130 x 90 pixel.

2.15.3.3. I documenti PDF devono essere disponibili almeno in tedesco, inglese, spagnolo, francese, italiano e olandese.

2.15.3.4. Immagini, documenti e moduli di testo vanno assegnati ai numeri articolo e, se rilevanti, ai collegamenti veicolo - articolo del cliente.

2.15.3.5. I nomi dei file non possono superare i 30 caratteri di lunghezza e non devono contenere punti (.).

2.15.3.6. Nei dati relativi a misure e unità, è importante osservare che detta misura/unità sia indicata (es. lunghezza in mm, diametro di centraggio in mm, diametro esterno di filettature in pollici).

### 3. Condizioni di contratto speciali Data Manager RMI

#### 3.1. Repair and Maintenance Information (RMI)

##### 3.1.1. Contenuto della prestazione

3.1.1.1. I dati forniti provengono, nei limiti del possibile, da costruttori e importatori di veicoli. Le informazioni per singoli paesi possono presentare diversi gradi di copertura dei marchi di costruttori di veicoli. Raccolte dati effettuate da TecAlliance sono chiaramente contrassegnate nel database.

3.1.1.2. I dati sono messi a disposizione nelle lingue prestabilite.

3.1.1.3. TecAlliance si riserva di modificare la struttura delle interfacce dopo aver fornito debito preavviso.

3.1.1.4. I dati, le informazioni e i sistemi offrono diversi livelli di copertura e vengono man mano creati, ampliati e gestiti tramite fornitura di aggiornamenti a seconda della rispettiva importanza per il mercato. Varia il numero di prodotti, modelli e tipi, nonché di informazioni e documenti. Il grado di copertura si orienta alle esigenze del mercato; le priorità dipendono dalle immatricolazioni in Europa. Pertanto, l'esatta quantità delle informazioni disponibili sui veicoli non è concordata a contratto.

##### 3.1.2. Ambito di utilizzo

3.1.2.1. Il diritto di utilizzo da parte del cliente comprende i moduli, i paesi e le lingue così come stabiliti nell'offerta.

3.1.2.2. L'identificazione dei veicoli e delle attività avviene tramite lo standard TecDoc. Il cliente conferma di essere autorizzato a utilizzare i TecDoc Reference Data messi a disposizione da TecAlliance.

3.1.2.3. I prodotti software del cliente devono essere configurati in maniera tale da visualizzare soltanto i dati più aggiornati del Web Service.

3.1.2.4. Il cliente si impegna a creare identificativi personali per gli utenti finali ai quali concede l'accesso ai dati messi a disposizione e a comunicarli a TecAlliance insieme all'utilizzo dei dati. Se i dati sono sprovvisti di elementi di identificazione, questi vengono considerati, valutati e calcolati come utenti separati.

##### 3.1.3. Obblighi del cliente

3.1.3.1. Se il cliente affida a terzi l'integrazione dei dati nei suoi sistemi, è obbligato a stipulare con loro un accordo che garantisca il rispetto delle presenti condizioni contrattuali.

##### 3.1.4. Supporto

3.1.4.1. Per chiarimenti di natura tecnica in merito a Repair and Maintenance Information, il centro di assistenza TecAlliance è disponibile nelle seguenti fasce orarie: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08:00 alle 17:00 (CET), salvo i giorni festivi in Baden-Württemberg.

##### 3.1.5. Responsabilità

3.1.5.1. Nella creazione di dati, trasferimento di know-how e procedure informatiche non si possono escludere sempre la possibilità di informazioni o risultati errati, nonostante l'elevato grado di accuratezza del lavoro e della programmazione. La creazione e la fornitura avvengono quindi secondo scienza e coscienza, a condizione che i dati originari, ad esempio le informazioni dei produttori, siano corretti. TecAlliance esclude quindi qualsiasi responsabilità per informazioni o risultati errati che siano dovuti ad errori contenuti nei dati messi a disposizione di TecAlliance da terzi.

3.1.5.2. La responsabilità dovuta a premeditazione o grave negligenza non viene toccata da ciò. A titolo di principio e per quanto giuridicamente possibile, la responsabilità è limitata a 1.500 euro per ogni singolo caso.

3.1.5.3. Il cliente si impegna a integrare nel suo prodotto un'esclusione di responsabilità corrispondente, in cui vengono utilizzate le informazioni e i dati di TecAlliance. L'utente finale deve riconoscere l'esclusione di responsabilità accettando corrispondenti clausole nel prodotto oppure nelle condizioni generali di licenza e utilizzo contenute nei contratti.

3.1.5.4. In caso di richiesta di risarcimento danni da parte del cliente, occorre osservare le seguenti regolamentazioni. Laddove tali regolamentazioni non venissero rispettate, TecAlliance GmbH non concederà alcun risarcimento

danni finché non sarà provata completamente la causalità del danno per una possibile informazione errata; questa procedura avverrà a spese del richiedente.

##### 3.1.5.4.1. Notifica dell'avvenuto danno

3.1.5.4.1.1. Qualsiasi danno eventualmente verificatosi a causa di informazioni errate e che potrebbe quindi generare rivendicazioni nei confronti di TecAlliance GmbH, deve essere segnalato a TecAlliance prima della riparazione.

3.1.5.4.1.2. Tale notifica deve essere inviata tempestivamente in forma scritta o via e-mail a support.wkh@tecalliance.net, generalmente entro le ventiquattro (24) ore dal momento in cui si è verificato il danno.

3.1.5.4.1.3. La notifica del danno deve contenere necessariamente le seguenti informazioni: descrizione del danno, inclusa la causa, corredata da pertinente materiale fotografico dello stesso; prova che l'informazione che ha causato il danno sia provenuta da TecAlliance (estratto dell'informazione RMI e informazione principalmente corretta); copia dell'ordine originale dell'officina con firma del cliente e fattura dell'ordine in cui sia stato causato l'eventuale danno; copia della fattura commerciale del ricambio che abbia causato il danno; preventivo dei costi per la liquidazione del sinistro; informazioni sul veicolo: marchio, modello, tipo, potenza, numero identificativo del veicolo, data della prima immatricolazione, n. motore.

##### 3.1.5.4.2. Procedura successiva

3.1.5.4.2.1. Il giorno feriale successivo alla notifica completa dell'evento del danno, il cliente riceverà da TecAlliance un riscontro sulla procedura successiva.

3.1.5.4.2.2. Tale riscontro può contenere: l'autorizzazione alla riparazione e la conferma dell'assunzione dei costi da parte di TecAlliance per un determinato importo o l'avvio di una procedura di accertamento del danno notificato da parte di TecAlliance stessa o di terzi incaricati da TecAlliance.

3.1.5.4.2.3. Laddove con l'accertamento del danno effettuato da TecAlliance si giungesse alla conclusione che la pretesa avanzata sia legittima, TecAlliance si assumerà, oltre alle necessarie spese di riparazione, anche tutti i costi risultanti dall'accertamento e dai danni comprovabili subito dal cliente a causa del ritardo causato dall'accertamento. Se, invece, l'esito dell'accertamento non confermasse la legittimità della pretesa, TecAlliance si riserva il diritto di fatturare al cliente che abbia segnalato il danno e avanzato la richiesta i costi derivanti dall'accertamento stesso.

#### 3.2. Expert Hotline

##### 3.2.1. Contenuto della prestazione

3.2.1.1. Sono oggetto della prestazione la messa a disposizione e la gestione di una hotline tecnica con informazioni sui veicoli del settore autoveicoli, in conformità alla descrizione del servizio.

3.2.1.2. I dati inviati al cliente e agli utenti dell'hotline nell'ambito dell'erogazione della prestazione sono limitati all'impresa del cliente e agli utenti dell'hotline. Al cliente è vietata qualsiasi divulgazione o cessione dei dati.

3.2.1.3. Nell'ambito di un rapporto mensile sull'hotline, il cliente riceve una panoramica dei casi elaborati, inclusi i dati dei clienti e il problema trattato.

##### 3.2.2. Obblighi di cooperazione del cliente

3.2.2.1. Per escludere qualsiasi abuso o uso non autorizzato dell'hotline a spese del cliente, quest'ultimo si obbliga a comunicare mensilmente per via elettronica a TecAlliance le informazioni relative agli utenti autorizzati in un formato standard specificato da TecAlliance.

3.2.2.2. TecAlliance non risponderà alle richieste pervenute da parte di utenti non segnalati in conformità al punto 3.2.2.1.

3.2.2.3. TecAlliance fatturerà separatamente eventuali modifiche al di fuori dell'aggiornamento mensile ai sensi del punto 3.2.2.1.

##### 3.2.3. Responsabilità

3.2.3.1. Considerata l'elaborazione prevalentemente manuale delle operazioni di ricerca dati e di risposta alle richieste pervenute, non è possibile escludere completamente eventuali errori di trascrizione. La risposta, la creazione e la fornitura delle informazioni ricercate avvengono pertanto secondo scienza e coscienza, a condizione che i dati originari, ad esempio le informazioni dei produttori, siano corretti.

3.2.3.2. TecAlliance esclude quindi qualsiasi responsabilità per informazioni o risultati errati che siano dovuti ad errori contenuti nei dati messi a disposizione di TecAlliance da terzi. L'onere della prova spetta in ogni caso al cliente.

3.2.3.3. Resta invariata la responsabilità per dolo o negligenza grave.

3.2.3.4. La responsabilità si limita sostanzialmente, e per quanto legalmente possibile, al valore del prodotto ovvero della rispettiva fornitura dei dati.

### **3.3. Digital Service Book**

#### **3.3.1. Contenuto della prestazione**

3.3.1.1. Il contenuto della prestazione è costituito dall'erogazione del servizio "Digital Service Book" da parte di TecAlliance in conformità al modulo di ordine elettronico, alla descrizione delle prestazioni e alle disposizioni contrattuali.

3.3.1.2. Immissioni nel libretto di servizio elettronico

3.3.1.2.1. Nell'ambito del servizio "Digital Service Book", TecAlliance inserirà i servizi di officina eseguiti dal cliente per conto del cliente nel libretto di servizio elettronico del costruttore del veicolo.

3.3.1.2.2. Le immissioni saranno effettuate da TecAlliance per conto e a nome del cliente.

3.3.1.3. Consultazione delle immissioni nel libretto di servizio  
Inoltre, TecAlliance mette a disposizione del cliente la possibilità di consultare tutte le immissioni accessibili e registrate nel libretto di servizio per un veicolo presso il costruttore.

3.3.1.4. Il fatto che i servizi presentati da parte di TecAlliance possano essere erogati da TecAlliance solo se il produttore del veicolo offre un libretto di servizio elettronico e consente l'immissione nel libretto di servizio elettronico, correzioni successive e la relativa richiesta da parte di un fornitore di servizio, costituisce una base contrattuale essenziale.

3.3.1.5. TecAlliance non risponde di ritardi e malfunzionamenti nell'erogazione del servizio su cui non ha alcun influsso.

#### **3.3.2. Obblighi del cliente**

3.3.2.1. Il cliente autorizza TecAlliance, per conto e a nome di cliente, a intraprendere tutte le azioni nei portali dei costruttori del veicolo necessarie in relazione all'erogazione del servizio "Digital Service Book".

3.3.2.2. Se il cliente non dà incarico a TecAlliance di creare e mantenere gli accessi per i libretti di servizio elettronici del costruttore, è obbligato a mettere gratuitamente a disposizione di TecAlliance gli accessi necessari (accesso attivo, credenziali di accesso).

3.3.2.3. Per la comunicazione con i costruttori del veicolo, il cliente mette anche a disposizione una casella di posta elettronica (IMAP), tramite cui TecAlliance può comunicare in nome del cliente con i costruttori di veicoli.

3.3.2.4. Ad ogni servizio di assistenza eseguito ed elaborato da TecAlliance ai sensi del presente contratto, il cliente mette a disposizione di TecAlliance i seguenti dati in forma elettronica:

*Dati del veicolo:* VIN, numero produttore / numero chiave, chilometraggio, data di immatricolazione

*Dati del servizio:* momento del servizio, lavori eseguiti, pezzi montati.

*Dati dipendenti dal costruttore del veicolo:* secondo la richiesta del costruttore di veicoli

I dati vanno trasmessi a TecAlliance almeno due (2) giorni lavorativi prima della fine del periodo di registrazione definito dal costruttore del veicolo.

3.3.2.5. I dati opzionali da registrare nel libretto di servizio digitale dei costruttori di veicoli non sono parte del presente contratto.

3.3.2.6. I dati messi a disposizione dal cliente vengono elaborati da TecAlliance così come vengono trasmessi. Il cliente è l'unico a rispondere per la correttezza dei dati. Si esclude pertanto qualsiasi responsabilità da parte di TecAlliance.

3.3.2.7. Se gli obblighi che devono essere eseguiti dal cliente secondo questa sezione non sono adempiuti affatto, non in tempo o non completamente, TecAlliance non è vincolata al livello di servizio concordato. In un caso simile,

TecAlliance potrà fatturare un eventuale supplemento a parte nei confronti del cliente.

#### **3.3.3. Conclusione del contratto**

3.3.3.1. Il servizio "Digital Service Book" può essere ordinato mediante un modulo d'ordine elettronico.

3.3.3.2. Compilando e inviando il modulo d'ordine elettronico, questo costituisce un'offerta del cliente per la conclusione di un contratto per il servizio "Digital Service Book".

3.3.3.3. In seguito alla trasmissione dell'ordine a TecAlliance, il cliente riceve un'e-mail di conferma di ricevimento dell'ordine da parte di TecAlliance, in cui vengono elencati i dettagli (conferma di ricezione dell'ordine). Questa non costituisce l'accettazione dell'offerta del cliente.

3.3.3.4. Dopo aver esaminato l'ordine da parte di TecAlliance, il cliente riceve un'ulteriore e-mail che conferma l'ordine (conferma d'ordine). Questa costituisce l'accettazione dell'offerta del cliente.

#### **3.3.4. Condizioni di pagamento**

3.3.4.1. L'utilizzo del servizio "Digital Service Book" è subordinato alla condizione che il cliente conferisca a TecAlliance un effettivo mandato di addebito SEPA per aziende e lo mantenga per tutta la durata del contratto. Non sono offerti altri tipi di pagamento.

3.3.4.2. I servizi utilizzati vengono fatturati alla fine di ogni mese. Gli importi in fattura inferiori ai 100 Euro non sono inclusi ma vengono riportati al mese successivo. Se, a fine anno, si avranno importi in fattura aperti, questi saranno riscossi per il 31/12.

## 4. Disposizioni speciali per Order Manager

### 4.1. Licenza Brand Partner

#### 4.1.1. Contenuto della prestazione

4.1.1.1. Alla stipula del contratto, il cliente acquisisce il diritto, quale produttore di articoli per l'aftermarket automobilistico, di accedere all'Order Manager System di TecAlliance. L'uso dei moduli Order Manager e l'utilizzo di servizi avvengono sulla base di condizioni contrattuali ad hoc.

4.1.1.2. TecAlliance mette a disposizione del cliente un software di base adatto e la documentazione necessaria per collegare i propri sistemi ERP all'Order Manager System di TecAlliance e per permettere la comunicazione tra il cliente e i suoi clienti.

4.1.1.3. Il cliente ha diritto a comunicare la propria partecipazione all'Order Manager System di TecAlliance tramite l'uso di un signet messo a disposizione da TecAlliance.

4.1.1.4. Il cliente ha la facoltà di partecipare ai gruppi di lavoro organizzati da TecAlliance per lo sviluppo ulteriore dell'Order Manager System.

4.1.1.5. Purché non diversamente concordato, vigono le suddette regole anche per le imprese collegate con il cliente, ai sensi dell'articolo §§ 15 e segg. della legge tedesca AktG.

#### 4.1.2. Obblighi del cliente

4.1.2.1. Il cliente nomina in formato testuale per TecAlliance un responsabile come contatto di riferimento e un rappresentante, reperibili nei consueti orari di lavoro per ricevere chiarimenti e autorizzati a decidere in merito a questioni controverse.

4.1.2.1.1. Il cliente è tenuto a verificare con la dovuta attenzione la correttezza, l'attualità e la completezza dei dati messi a disposizione da lui o dai suoi clienti. TecAlliance non si assume alcuna responsabilità per questo aspetto.

#### 4.1.2.2. Tariffe

4.1.2.2.1. Le tariffe a carico del cliente si evincono dall'offerta e si suddividono in tariffa iniziale e tariffa annuale. Queste dipendono dalle cifre di fatturato rilevanti del cliente di cui al comma seguente.

4.1.2.2.2. Determinante per l'ammontare della tariffa è il fatturato consolidato del cliente, ottenuto da questi nella regione contrattuale nell'automotive aftermarket nell'anno di attività precedente alla fatturazione.

4.1.2.2.3. La tariffa annuale viene adeguata ogni anno in base alle cifre di fatturato rilevanti, di cui al comma precedente. Il cliente si impegna a segnalare a TecAlliance le cifre di fatturato rilevanti entro e non oltre il 15 dicembre in formato testuale.

#### 4.1.2.3. Scambio di dati

Il cliente accetta in tal modo che i dati aziendali da lui inseriti nell'Order Manager System siano resi accessibili ad altri utenti con licenza dell'Order Manager System.

#### 4.1.2.4. Durata del contratto

In deroga al comma 1.8.3, il periodo contrattuale minimo è di tre (3) anni.

### 4.2. Connect 5

#### 4.2.1. Entità delle prestazioni

4.2.1.1. In casi definiti, TecAlliance mette a disposizione del cliente un software di installazione locale per connettere i sistemi del cliente all'Order Manager System.

4.2.1.2. Il software potrà essere scaricato dal cliente.

4.2.1.3. L'hardware e il software necessari per il funzionamento del software devono essere messi a disposizione dal cliente. Il cliente dovrà installare e configurare autonomamente il software.

#### 4.2.2. Diritti d'uso

4.2.2.1. TecAlliance concede al cliente il diritto non esclusivo, limitato alla durata del presente contratto, non trasferibile e non cedibile in sub-licenza, di utilizzare il software in conformità alle disposizioni previste dalle presenti condizioni contrattuali.

4.2.2.2. Durante il periodo contrattuale, il cliente potrà copiare il software in forma scritta e/o leggibile da una macchina per intero o parzialmente, al fine di installarlo e/o eseguirlo.

4.2.2.3. Per l'intera durata contrattuale, il cliente potrà creare un'altra copia del software a scopo di sicurezza e archiviazione.

#### 4.2.3. Conseguenze derivanti dalla cessazione del contratto

In caso di cessazione del contratto, indipendentemente dal motivo, il cliente dovrà interrompere immediatamente e completamente l'utilizzo del database, eliminare tutte le copie esistenti nei propri sistemi e cancellare ogni eventuale copia di backup o restituirla a TecAlliance.

### 4.3. Modulo Order Manager

#### 4.3.1. Contenuto della prestazione

4.3.1.1. TecAlliance mette a disposizione del cliente l'utilizzo del software tramite accesso remoto via Internet (Software-as-a-Service, SaaS).

4.3.1.2. Il software viene continuamente sviluppato e migliorato. Lo sviluppo continuo può comportare la modifica o l'eliminazione di funzioni parziali, purché ciò non pregiudichi per il cliente il raggiungimento della finalità contrattuale.

#### 4.3.2. Diritti d'uso

4.3.3. Il software e i database contenuti sono protetti dal diritto d'autore. Il diritto d'autore, i diritti brevettuali e di marchio e tutti gli altri diritti di tutela della prestazione relativi al software e ai database contenuti spettano esclusivamente a TecAlliance. Laddove sussistano diritti di terzi, TecAlliance detiene i relativi diritti di sfruttamento.

4.3.4. Nell'ambito di validità del presente contratto, TecAlliance concede al cliente il diritto semplice, limitato alla durata del presente contratto, non trasferibile e non cedibile in sub-licenza, di utilizzare il software e i database contenuti, nell'ambito della funzionalità del software. Al cliente non vengono concessi ulteriori diritti.

### 4.4. Pacchetti modulo Order

4.4.1. Tramite l'interfaccia della soluzione Order Manager, gli utenti possono ordinare vari pacchetti che espandono le funzionalità della soluzione. I dettagli relativi alla rispettiva gamma di funzioni risultano dalle descrizioni dei servizi ivi salvate. Prezzi e durata del rispettivo pacchetto vengono visualizzati dall'utente prima di concludere l'ordine.

#### 4.4.2. Conclusione del contratto

4.4.2.1. Ogni ordine di un utente viene considerato come un'offerta da parte del cliente nei confronti di TecAlliance al fine di concludere un contratto con oggetto il pacchetto ordinato.

4.4.2.2. In seguito all'arrivo dell'ordine da TecAlliance, l'utente e il destinatario della fattura ricevono un'e-mail di conferma del ricevimento dell'ordine, in cui vengono elencati i dettagli (conferma d'ordine).

4.4.2.3. Tale conferma d'ordine costituisce l'accettazione dell'offerta del cliente.

#### 4.4.3. Periodo di prova

4.4.3.1. Al primo ordine di un pacchetto, TecAlliance concede al cliente un periodo di prova gratuito di 14 giorni.

4.4.3.2. In questa fase, il cliente può recedere in qualsiasi momento senza doverne indicare i motivi.

#### 4.4.4. Durata del contratto

4.4.4.1. In deroga al punto 1.8.3, il periodo contrattuale minimo è di un (1) anno.

### 4.5. Modulo di fatturazione elettronica (E-Invoicing)

4.5.1. Il cliente è responsabile della correttezza del contenuto e della completezza dei dati trasmessi e dei file PDF di fatturazione.

4.5.2. TecAlliance non è tenuta a verificare la correttezza dei dati trasmessi e dei file PDF di fatturazione. Lo stesso vale per l'identità tra i dati strutturati ceduti e i file PDF di fatturazione.

4.5.3. Il cliente delega TecAlliance, con l'esonero dell'articolo § 181 del BGB, a ricevere per lui delle fatture, a verificare le firme, ad emettere i relativi protocolli di verifica e, a tale scopo, ad emettere altresì subprocure.

4.5.4. Le parti concordano di considerare i file PDF di fatturazione come fatture originali.

#### **4.6. Order Manager Implementation Services**

##### **4.6.1. Contenuto della prestazione**

4.6.1.1. Il contenuto della prestazione è la fornitura di servizi di consulenza e di implementazione nell'ambito di Order Manager, in particolare nei seguenti settori:

- nomina di un contatto di riferimento centrale
- Supporto in fase di roll-out (es. instaurazione dei rapporti commerciali, dispatcher per configurazione)
- Servizi di consulenza relativi a Reverse Messages (conferma d'ordine, comunicazione di fornitura e fattura)
- Order Connect 5 Server Updates (solo Patch di soluzioni Order Manager di TecAlliance)
- Requisiti specifici per il cliente SAP e/o soluzioni Order Manager
- Consulenza telefonica, non inclusa in altri progetti

4.6.1.2. I seguenti settori non sono inclusi tra i servizi da fornire stabiliti nel presente contratto:

- Cambio release (relativo esclusivamente a soluzioni TecAlliance)
- Nuove installazioni
- AddOns
- Officine
- Spese di licenza

4.6.1.3. Le prestazioni di cui al presente paragrafo vengono erogate in lingua inglese o tedesca.

##### **4.6.2. Obblighi di cooperazione del cliente**

4.6.2.1. Il cliente è tenuto a instaurare un accesso funzionante, performante e aggiornato all'ultimo livello della tecnica (accesso diretto) al server di TecAlliance. Il diritto di accesso è regolato da TecAlliance in accordo con il cliente.

4.6.2.2. Il cliente rimane a disposizione di TecAlliance per questioni di contenuto circa le richieste. Per questo, il cliente nomina in formato testuale per TecAlliance un responsabile di progetto di lingua inglese o tedesca come contatto di riferimento e un rappresentante, reperibili nei consueti orari di lavoro per ricevere chiarimenti e autorizzati a decidere in merito a questioni controverse.

##### **4.6.3. Svolgimento del progetto**

In base al presente paragrafo, fintanto che le prestazioni siano state erogate nell'ambito di un progetto di implementazione, in seguito a test riusciti, il progetto è da considerarsi concluso entro uno scenario di prova concordato con il cliente. Il cliente conferma quindi la riuscita del test e la conclusione del progetto, firmando un protocollo di collaudo. Il progetto è da considerarsi come concluso e collaudato, se il protocollo di collaudo non viene sottoscritto entro quattro (4) settimane dal test.

##### **4.6.4. Responsabilità**

4.6.4.1. La responsabilità di TecAlliance per la perdita di dati nell'ambito delle prestazioni di servizio di cui al presente paragrafo, è limitata al normale processo di ripristino, che sarebbe avvenuto con la regolare e sicura realizzazione di copie di sicurezza da parte del cliente.

##### **4.6.5. Contingenti di prestazione**

Prestazioni ai sensi del presente paragrafo possono essere proposte come contingenti di prestazione. In deroga al comma 1.5, la fatturazione avviene mensilmente e in base alle prestazioni singole utilizzate.